

---

**NORMA CUBANA**

**NC**

933: 2012

---

**TOPONIMIA — TÉRMINOS Y DEFINICIONES**

Toponymy — Terms and definitions

---

ICS: 07.040

1. Edición    Diciembre 2012  
REPRODUCCIÓN PROHIBIDA

Oficina Nacional de Normalización (NC) Calle E No. 261 El Vedado, La Habana. Cuba.  
Teléfono: 830-0835 Fax: (537) 836-8048; Correo electrónico: nc@ncnorma.cu; Sitio  
Web: www.nc.cubaindustria.cu



Cuban National Bureau of Standards

**NC 933: 2012**

## **Prefacio**

La Oficina Nacional de Normalización (NC) es el Organismo Nacional de Normalización de la República de Cuba y representa al país ante las organizaciones internacionales y regionales de normalización.

La elaboración de las Normas Cubanas y otros documentos normativos relacionados se realiza generalmente a través de los Comités Técnicos de Normalización. Su aprobación es competencia de la Oficina Nacional de Normalización y se basa en las evidencias del consenso.

### **Esta Norma Cubana:**

- Ha sido elaborada por el la Comisión Nacional de Nombres Geográficos, integrada por representantes de las siguientes entidades:
  - Ministerio de las Fuerzas Armadas Revolucionarias
  - Dirección de Vialidad del Ministerio de Transportes
  - Ofician Nacional de Normalización
  - Ministerio de la Industria Alimentaria
  - Ministerio de Relaciones Exteriores
  - Ministerio de Educación
  - Ministerio de Educación Superior
  - Instituto de Geografía Tropical
  - Instituto de Literatura y Lingüística
  - Instituto Cubano de Radio y Televisión
  - Facultad de Geografía de la Universidad de La Habana
  - Archivo Nacional
  - Oficina Nacional de Recursos Minerales
  - Oficina Nacional de Estadísticas e Información
  - Ministerio del Turismo
  - Ministerio del Interior
  - Ministerio de Cultura
  - Ministerio de la Informática y las Comunicaciones
  - Instituto de Planificación Física
  - Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos
  - Instituto de Geología y Paleontología
  - Grupo Empresarial GEOCUBA
  - Biblioteca Nacional "José Martí"
- Sustituye a las Normas Cubanas Siguientes:
  - NC 13-30: 1989 Econimia – Términos y definiciones
  - NC 13-31: 1989 Litonimia – Términos y definiciones
  - NC 13-29: 1989 Oronimia – Términos y definiciones
  - NC 13-26: 1989 Hidronimia – Términos y definiciones
- Toma en cuenta el documento citado en la Bibliografía.

## **© NC, 2012**

**Todos los derechos reservados. A menos que se especifique, ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida o utilizada en alguna forma o por medios electrónicos o mecánicos, incluyendo las fotocopias, fotografías y microfilmes, sin el permiso escrito previo de:**

**Oficina Nacional de Normalización (NC)**

**Calle E No. 261, El Vedado, La Habana, Habana 4, Cuba.**

**Impreso en Cuba.**

## 0 Introducción

La Comisión Nacional de Nombres Geográficos (CNNG) antes de acometer la elaboración de esta norma realizó una revisión exhaustiva de las normas cubanas de nombres geográficos existentes, decidiéndose reunir en una sola norma aquellas que establecían términos y definiciones empleados en el campo de la toponimia, estas son: Toponimia. Glosario y las normas de términos y definiciones de hidronimia, oronimia, litorimia y econimia.

Esta norma aglutina los términos y definiciones para el uso en el campo de la toponimia, lo que posibilitará el logro de la unidad indispensable en cuanto a la terminología que se emplee durante el desarrollo de las diferentes tareas que se orienten, tanto para los organismos, entidades y especialistas vinculados a la Comisión Nacional de Nombres Geográficos y sus Grupos de Trabajo, como para los Grupos Técnicos Asesores de nombres geográficos de los Consejos de la Administración Provincial y del Consejo de la Administración Municipal del municipio especial de Isla de la Juventud.

Esta norma no es exhaustiva, por lo que se le irán incorporando a la misma los términos y definiciones que sean objeto de normalización con posterioridad a la presente edición.

Esta norma está concebida para que sea utilizada por todos aquellos involucrados o interesados en los trabajos relacionados con la normalización de los nombres geográficos, así como para que contribuya con un mejor desarrollo del trabajo de la CNNG y de los Grupos Técnicos Asesores y que en sentido general posibilite la ampliación de la cultura toponímica y redunde en beneficio de una mejor comunicación entre todos.

**TOPONIMIA — TÉRMINOS Y DEFINICIONES****1 Objeto**

Esta norma establece los términos y definiciones más usados en el campo de la toponimia.

**2 Términos y definiciones****2.1****Abra**

Fractura tectónica ampliada por la carsificación cuyo fondo está generalmente seco y permite el paso entre faldas opuestas de una elevación.

**2.2****Acantilado**

Resalte rocoso de fuerte pendiente, mayor de 15°, desprovisto o con escasa vegetación, de altura variable, que aparece en la costa.

**2.3****Accidente geográfico**

Parte de la superficie del planeta tierra que posee identidad reconocible.

**Término permisible:** Entidad geográfica.

**2.4****Accidente geográfico artificial**

Accidente geográfico creado o modificado sustancialmente por el ser humano.

**2.5****Accidente hidrográfico**

Accidente topográfico relacionado esencialmente con el agua.

**2.6****Accidente marítimo**

Porción de la superficie del planeta Tierra situado en el mar que presenta localmente una cierta particularidad.

**2.7****Accidente natural**

Accidente topográfico que no ha sido creado ni modificado en grado importante por el ser humano.

**2.8****Accidente orográfico**

Porción de la superficie terrestre o de cualquier otro astro relacionado con las estructuras del relieve y que tiene identidad reconocible.

**2.9****Accidente submarino**

Porción de la superficie terrestre que yace directamente debajo de un océano o mar y que tiene identidad reconocible.

**2.10**

**Accidente topográfico**

Parte de la superficie de cualquier planeta que posee identidad reconocible.

**Otro término permisible:** entidad topográfica

**2.11**

**Accidente topográfico extraterrestre**

Parte de la superficie de cualquier astro, a excepción de la Tierra, que posee identidad reconocible.

**2.12**

**Afluyente**

Arroyo o río secundario que desemboca en otro considerado principal.

**2.13**

**Aguada**

Sitio en que hay agua potable para surtirse de ella. Estanque o paraje del río, arroyo o manantial en que se da de beber al ganado.

**2.14**

**Albufera**

Zona encerrada de agua salobre o salada, separada del mar abierto por algunos obstáculos tales como barras de arena y bajos.

**2.15**

**Alfabeto**

Conjunto de signos gráficos empleados en la escritura de una lengua, basado en el principio de asignar un solo signo para cada sonido y un solo sonido para cada signo.

**2.16**

**Alfabeto de transcripción**

Alfabeto que toma como punto de referencia la pronunciación de los signos que hay que transcribir.

**2.17**

**Alfabeto de transliteración**

Alfabeto que se utiliza para la transliteración de una secuencia de unidades de un alfabeto mediante los signos de otro.

**2.18**

**Alófono**

1.Variante fonética en que se manifiesta un fonema en función del contexto en que aparece y que no produce cambio de significación.

2.En toponimia, cada una de las formas de pronunciación que adopta un lugar, sin que haya modificación de la escritura. Por ejemplo: Paris, se escribe igual pero se pronuncia diferente en francés, inglés y español.

**2.19**

**Alomorfo**

1. Variante de un morfema que difiere en su estructura fonológica de una u otra variante del mismo morfema que se da en contextos determinados y no modifica su significado.

2. En toponimia, cada una de dos o más formas de origen común que puede adoptar un nombre de lugar. Por ejemplo: Ceiba / Seiba o London / Londyn / Lontoo.

**2.20**

**Alónimo**

Cada uno de los dos o más nombres propios empleados para designar un mismo accidente topográfico.

**2.21**

**Altiplanicie**

Territorio elevado, de considerable extensión y relativamente plano.

**2.22**

**Alto**

Pequeña extensión de terreno relativamente plano en la cima o ladera de una elevación, generalmente utilizado como lugar de acampada, vivienda u observación.

**2.23**

**Alturas**

Serie de elevaciones de variada extensión, tamaño y forma, donde predominan las cimas inferiores a 400 m.

**2.24**

**Archipiélago**

Conjunto de islas y cayos situados, próximos entre sí, en una superficie de mar con una plataforma común.

**2.25**

**Arrecife**

Formación rocosa o coralina del fondo del mar, cubierta o no por las aguas, que puede encontrarse en la costa, próximo a ella o en alta mar y que puede constituir un peligro para la navegación.

**2.26**

**Arroyo**

Corriente natural de agua generalmente intermitente de corta longitud y escasa profundidad que por lo regular desemboca en un río.

**2.27**

**Autoridad en nombres geográficos**

Persona o entidad con autoridad otorgada para tomar decisiones en asuntos toponímicos.

**2.28****Bahía**

Escotadura bien determinada en la costa, cuya superficie en relación con la anchura de su boca es igual o superior a la de un semicírculo que tenga por diámetro la anchura de su boca. La bahía con frecuencia está limitada de las aguas abiertas, por islas o lenguas de tierra.

**2.29****Bajo**

Zona del fondo de los mares de poca extensión sin profundidad suficiente para permitir el paso de las embarcaciones. El bajo puede estar unido o no a la costa.

**2.30****Banco**

Zona del fondo de los mares, ríos y lagos de poca extensión que posee profundidades menores que las circundantes. Normalmente con suficiente agua para una navegación superficial segura y puede estar aislado o unido a la costa.

**2.31****Barrio**

Parte de un asentamiento humano surgido desde épocas anteriores, que en el siglo XX se consideró en la división político administrativa como la categoría inferior a municipio, con funciones administrativas y electorales, entre otras, que a pesar de las modificaciones sufridas ha llegado a nuestros días con autenticidad propia.

**2.32****Batey**

Asentamiento humano en una finca rústica donde se localiza un conjunto de edificaciones próximas destinadas a casas de viviendas, maquinarias, almacenes; también pueden existir talleres, comercios, locales para oficinas, fábricas y los centrales azucareros, incluyendo sus plazas o patios. Además de presentar dichas características, tiene como mínimo quince viviendas habitadas y hasta 199 habitantes como máximo, y se identifica tradicionalmente por los residentes del lugar con ese genérico. El batey, igual que el caserío, constituye el nivel inmediato inferior al "poblado rural".

**2.33****Boca**

Entrada o salida de una bahía, canal, cañón, estrecho, río, estero u otro accidente costero.

**2.34****Caballete**

Tipo de sierra que su cima, vista de perfil, asemeja un techo de dos aguas.

**2.35****Cabecera**

Parte superior de un río o de un sistema fluvial.

**Otro término permisible:** Cabezada

**2.36****Cabecería**

Grupo de cabezos próximos entre sí.

**2.37**

**Cabeza**

Extremo de un cabo, punta, arrecife, banco, rompeolas.

**2.38**

**Cabezo**

Roca cuya cima sobresale del agua o dista poco de la superficie de ésta.

**2.39**

**Cabo**

Porción de tierra que penetra en el mar. Puede tener una o más puntas.

**2.40**

**Caleta**

Escotadura estrecha y de poca longitud. Cuando es pequeña puede ser llamado caletón. Cubanismo.

**2.41**

**Canal**

1. Porción de mar relativamente estrecha y navegable que enlaza zonas marítimas de mayor extensión. 2. Curso de agua natural o artificial, claramente diferenciado, que contiene agua en movimiento de forma permanente o periódica o que enlaza dos masas de agua.

**2.42**

**Canalizo**

Canal estrecho dentro de un banco de arena o entre el banco de arena y la costa o entre islas y bajos. Puede o no ser navegable.

**2.43**

**Cangilones**

Formas irregulares labradas en rocas duras en el cauce de un río, que comprenden pocetas de paredes escarpadas en ocasiones unidas por acanaladuras.

**2.44**

**Cañada**

Depresión longitudinal del terreno por donde corren las aguas fluviales en época de lluvia.

**2.45**

**Cañón**

1. Canal largo, angosto y profundo situado entre dos tierras. 2. Paso angosto, profundo y de longitud apreciable, entre elevaciones, por donde corre o corrió un río en una época anterior.

**2.46**

**Caracter**

Signo gráfico segmentario y aislable; se usa más en plural caracteres.

**2.47**

**Caracter optativo**

Cada uno de dos o más caracteres empleados en un sistema de escritura para representar el mismo elemento o los mismos elementos fonológicos o morfológicos.



**2.48****Caserío**

Asentamiento humano habitado rural con quince viviendas como mínimo, hasta 199 habitantes como máximo y con un nombre que lo identifica. El caserío, igual que el batey, constituye el nivel inmediato inferior al "poblado rural".

**2.49****Cauce**

Lecho de los ríos y arroyos.

**2.50****Caverna**

Cueva cuya longitud sobrepasa el kilómetro, pero no alcanza los 10. Cuando su longitud excede los 10 km se le denomina gran caverna.

**2.51****Cayería / ío**

Conjunto de cayos e islotes. Cubanismo.

**2.52****Cayo**

1. Cualquiera de las islas rasas, frecuentemente anegadizas y cubiertas en gran parte de mangle. Cuando es pequeño puede ser llamado cayuelo. 2. Porción de tierra con entrada limitada y rodeada por vegetación o agua. Voz antillana.

**2.53****Cerro**

Elevación generalmente aislada y de relieve abrupto.

**2.54****Charco**

1. Cuerpo de agua retenida en una pequeña concavidad del terreno.

**Otro término permisible:** Lagunato.

**2.55****Ciénaga**

Extensión de terreno bajo y pantanoso donde el nivel de las aguas subterráneas se encuentra por encima de la superficie del terreno y cuya cubierta de suelos impide o dificulta la infiltración de las aguas meteóricas.

**Otro término permisible:** Pantano.

**2.56****Ciudad**

Asentamiento humano urbano con una población de 20 mil habitantes como mínimo.

**2.57****Clave de romanización**

Cuadro que muestra los signos gráficos de un sistema de escritura no romano, junto con los correspondientes signos gráficos de uno o más sistemas que usan la escritura romana.

**2.58**

**Clave de transcripción**

Cuadro que muestra descripciones o representaciones gráficas de los elementos fonológicos o fonéticos de un idioma, junto con las correspondientes representaciones de un sistema particular de escritura.

**2.59**

**Clave de transliteración**

Cuadro que muestra los símbolos gráficos de un sistema de escritura con los que les corresponden en otro sistema de escritura.

**2.60**

**Colina**

Elevación de poca altura y laderas con suave pendiente.

**2.61**

**Comunidad de hablantes o de habla**

La totalidad de los individuos que se comunican oralmente con relativa facilidad en un mismo idioma o dialecto.

**2.62**

**Comunidad lingüística**

Es aquella cuyos miembros participan de una misma variedad lingüística y de las normas para su uso adecuado.

**2.63**

**Contexto**

Conjunto de circunstancias (lingüísticas, geográficas, históricas, culturales y de otra índole) que rodean una situación y sin las cuales esta no se puede comprender correctamente.

**2.64**

**Convencional**

Que resulta o se establece en virtud de precedentes o de costumbre.

**2.65**

**Conversión**

Acción y efecto de representar mediante, determinado sistema de escritura, los elementos fonológicos o morfológicos de una lengua o dialecto.

**2.66**

**Cordillera**

Serie de elevaciones compuesta por variados tipos de relieve y dispuesta, generalmente, de forma lineal cuyo largo excede considerablemente a su ancho.

**2.67**

**Costa**

**1.** Parte del litoral que está en interacción directa con el mar. **2.** Zona de contacto entre la tierra y el mar.

**2.68**

**Cuesta**

1. Terreno en pendiente. 2. Ladera de una elevación.

**2.69**

**Cuchillas**

Serie de elevaciones alargadas, de poca anchura y de crestas angostas.

**2.70**

**Cuenca**

1. Territorio en el que las precipitaciones o aguas atmosféricas escurren por las laderas, para fluir luego a través de una red de cauces hacia el punto de menor elevación o cierre de la cuenca que se ubica sobre un río principal único. 2. Depresión del relieve limitada por elevaciones y generalmente avenada por un sistema fluvial.

**2.71**

**Cuenca hidrogeológica**

Unidad fisiográfica que contiene un gran acuífero o varios conectados, cuyas aguas fluyen a un desagüe o zona de captación común y que está delimitado por una divisoria de agua subterránea.

**2.72**

**Cueva**

Cavidad subterránea formada por galerías y salones, propia de terrenos carsificados que puede tener origen fluvial, freático, pluvial o marino.

**2.73**

**Desembocadura**

Lugar donde confluye un río o estero con el mar, un lago u otro río.

**2.74**

**Dialecto**

Variante territorial, histórica o social de una lengua.

**2.75**

**Diccionario geográfico**

Repertorio de términos de las ciencias geográficas ordenado alfabéticamente con sus correspondientes definiciones.

**2.76**

**Diglosia**

Uso funcional diferente de dos o más variedades lingüísticas en una sociedad donde una de las lenguas, posee una extensa y prestigiosa producción literaria escrita, que se difunde en la enseñanza y que se emplea fundamentalmente en el uso literario escrito, en secciones solemnes (variedad alta), mientras que la otra u otras se emplean solamente como forma de comunicación en el habla cotidiana (variedad baja).

**2.77**

**Dígrafo**

Grupo de dos letras o caracteres que se emplean juntos y en orden fijo para representar un solo elemento fonológico o morfológico de un idioma.

**2.78**

**Economía**

1. Rama de la toponomástica que estudia los nombres propios de los asentamientos humanos. 2. Conjunto de nombres propios de asentamientos humanos.

**2.79**

**Ecónimo**

Nombre propio de un asentamiento humano.

**2.80**

**Embalse**

Emplazamiento natural o artificial usado para el almacenamiento, regulación y control de los recursos hídricos.

**2.81**

**Ensenada**

Escotadura bien determinada en la costa cuya superficie, en relación con la anchura de su boca, es inferior a un semicírculo que tenga por diámetro la boca de dicha escotadura.

**2.82**

**Entrada**

Ver Boca (2.33).

**2.83**

**Escaleras**

Serie de elevaciones cuya disposición asemeja sucesivos escalones.

**2.84**

**Escritura**

Sistema de signos gráficos que sirve para escribir, conservar y transmitir un mensaje.

**2.85**

**Estero**

Caño o brazo que sale de un río, participa de las mareas y en ocasiones es navegable.

**2.86**

**Estrecho**

Porción de mar relativamente estrecha entre dos tierras por la cual se comunican dos masas de agua. Puede contener varios pasos.

**2.87**

**Estribo**

Serie de elevaciones que entronca perpendicular u oblicuamente con otra de mayor altura y dimensión.

**2.88****Exónimo**

Nombre propio utilizado en una lengua determinada para designar un accidente geográfico situado fuera del territorio donde esa lengua tiene carácter oficial, y que es diferente al nombre usual en la lengua o lenguas oficiales del área donde el accidente geográfico está situado. Véase también (2.147) Nombre Tradicional.

**2.89****Farallón**

1. Roca alta con una escarpa abrupta que sobresale en el mar. 2. Pared escarpada de una elevación, con altura considerable y de difícil acceso.

**2.90****Fonema**

Unidad mínima del sonido de una lengua que sin estar dotado de significación puede producir por conmutación un cambio de significado en la palabra.

**2.91****Fosa**

Depresión alargada y frecuentemente cercana a la base de muchos montes submarinos, islas u otros promontorios aislados.

**2.92****Freo**

Canal estrecho entre dos islas o entre costas de tierra firme y una isla.

**2.93****Freu**

Freo.

**2.94****Furnia**

Cavidad subterránea propia de los terrenos carsificados que se desarrolla en sentido vertical o inclinado.

**2.95****Glosario**

Repertorio de palabras con su definición o explicación, que corresponde a una misma disciplina, ordenado alfabéticamente.

**2.96****Golfo**

Gran extensión del mar que penetra profundamente en tierra cuyos límites distan mucho entre sí por todas partes.

**2.97****Grafema**

Unidad mínima e indivisible de la escritura de una lengua, es decir, la representación gráfica de un fonema en una lengua determinada.

**2.98**

**Grafía**

Caracter o combinación de caracteres con que se representa una expresión lingüística en la escritura.

**2.99**

**Habla**

Uso individual que cada persona hace de una lengua.

**2.100**

**Hidrografía**

1. Estudio de los problemas concernientes a las entidades acuáticas. 2. Medición y descripción de las características físicas de la porción navegable de la superficie de la tierra y áreas costeras adyacentes.

**2.101**

**Hidronimia**

1. Rama de la toponomástica que estudia los problemas relacionados con el tratamiento de los nombres propios de los accidentes hidrográficos. 2. Conjunto de nombres propios de los accidentes hidrográficos.

**2.102**

**Hidrónymo**

Nombre propio de un accidente hidrográfico.

**2.103**

**Hondón**

Depresión del relieve limitada por elevaciones que la aislan y hacen difícil su acceso.

**2.104**

**Hoyo**

Territorio generalmente deprimido de profundidad variable.

**2.105**

**Ideograma**

Signo gráfico que representa un concepto.

**2.106**

**Índice de topónimos**

Lista de nombres de lugares, ordenados alfabéticamente, que ofrece información relativamente limitada sobre los mismos, y que sirve de guía a la fuente de la cual ha sido compilada.

**2.107**

**Isla**

Porción de tierra rodeada enteramente por agua. Se diferencia de los continentes por sus dimensiones relativamente menores.

**2.108**

**Laberinto**

Zona marítima ocupada por cayos separados entre sí por canales, canalizos, pasos y quebrados.

**2.109****Lago**

Masa de agua permanente acumulada en depresiones de la superficie terrestre; de carácter permanente, aunque de profundidad y área variables en el tiempo.

**2.110****Laguna**

**1.** Masa de agua dulce o salada, de menores dimensiones que el lago. **2.** parte baja e inundada de la costa, separada del mar por una barra, lengua de tierra, cayos o arrecife coralino, que puede estar aislada o en comunicación con el mar. Cuando es pequeña se le llama lagunato.

**2.111****Lajal**

Bajo de rocas en forma de láminas, capas o filas.

**2.112****Lengua coloquial**

Variedad de lengua que utilizan los hablantes, con independencia del nivel cultural que posean, como modo de expresión habitual y relajada cuando hablan con familiares y amigos.

**2.113****Lengua, idioma**

Sistema de signos orales y gráficos que sirven para la comunicación entre las personas que constituyen una comunidad lingüística.

**2.114****Lengua oficial**

Idioma reconocido explícitamente como tal por un Estado, usualmente a nivel constitucional, para ser usado en todas las esferas de la vida de un país.

**2.115****Lengua literaria**

Forma particular de una lengua dada, generalmente escrita, considerada por su calidad superior tanto desde el punto de vista de las ideas que expresa como por su modo de expresión.

**2.116****Lexico logográfico**

Conjunto de signos escritos en que por lo general cada símbolo representa figurativamente un morfema, y que puede ser utilizado en la escritura de uno o varios idiomas.

**2.117****Litonimia**

**1.** Rama de la toponomástica que estudia los problemas concernientes al tratamiento de los nombres propios de los accidentes del litoral marítimo. **2.** Conjunto de nombres propios de los accidentes del litoral marítimo de un área determinada.

**2.118****Litónimo**

Nombre propio de un accidente del litoral marítimo.

**2.119**

**Llanura**

Territorio relativamente plano y extenso.

**2.120**

**Loma**

Elevación de altura variada, de cima redondeada y laderas que pueden ser de fuerte pendiente, pero no abruptas.

**2.121**

**Macizo**

Grupo de alturas o montañas.

**2.122**

**Manantial**

Lugar donde el agua brota de forma natural de las rocas o el suelo.

**2.123**

**Mar**

Parte del océano más o menos separada de éste por tierras o elevaciones de un relieve submarino.

**2.124**

**Médano**

Acumulación de arena en zonas en que el mar tiene poco fondo.

**2.125**

**Mégano**

Médano.

**2.126**

**Mesa**

Meseta de poca extensión.

**2.127**

**Meseta**

Elevación aislada, de cima relativamente plana y laderas abruptas o fuertemente inclinadas. En ocasiones se utiliza también el término altiplanicie.

**2.128**

**Moción**

Signo escrito o superescrito que representa una vocal en un alfabeto árabe o hebreo.

**2.129**

**Mogote**

Elevación cársica, de cima suavemente redondeada en forma de cúpula, torre o cono y paredes escarpadas o fuertemente inclinadas.



**2.130****Monitongos**

Elevaciones que presentan formas muy variadas en sus laderas y cimas debido a diferencias litológicas entre ambas, por lo cual se asemejan a hongos con cimas más resistentes y laderas más suaves. .

**2.131****Montañas**

Serie de elevaciones de variada extensión, tamaño y forma, cuya altitud sobrepasa los 400 m.

**2.132****Monte**

Elevación de pequeña a mediana altura, cubierto de vegetación.

**2.133****Morfema**

Unidad mínima de significado de la lengua que no puede descomponerse en otras unidades significativas menores.

**2.134****Morrillo**

Morro de menor extensión.

**2.135****Morro**

Prominencia rocosa o saliente de costa acantilada, abrupta, que generalmente se encuentra en la entrada de las bahías.

**2.136****Nesonimia**

1. Rama de la toponomástica que estudia los problemas concernientes al tratamiento de los nombres propios de islas, islotes y cayos. 2. Conjunto de nombres propios de islas, islotes y cayos.

**2.137****Nesónimo**

Nombre propio de una isla, islote o cayo.

**2.138****Nombre convencional**

Exónimo usado amplia y corrientemente.

**2.139****Nombre de lugar**

Ver topónimo (2.210).

**2.140****Nombre de asentamiento humano**

Ver ecónimo (2.79).

**2.141****Nombre geográfico**

Nombre propio aplicado a un accidente geográfico particular.

**2.142****Nombre geográfico controvertido**

Dos o más formas de escritura con las cuales se identifica a un mismo objeto geográfico.

**2.143****Nombre lunar**

Nombre propio aplicado a un accidente de la superficie de la Luna.

**2.144****Nombre normalizado**

Nombre propio cuya grafía ha sido adoptada o aprobada por una autoridad competente legalmente constituida.

**2.145****Nombre optativo**

Uno de dos o más nombres normalizados para designar un mismo accidente. Por lo general no es el de mayor uso o prestigio.

**2.146****Nombre propio**

Palabra o grupo de palabras que se aplica a una persona o cosa para distinguirla de otras de su misma clase.

**2.147****Nombre tradicional**

Exónimo usado de forma relativamente amplia por una comunidad lingüística determinada y que se utiliza con frecuencia en su tradición y en su literatura.

**2.148****Nombre uniformado**

Ver nombre normalizado (2.144).

**2.149****Nomenclátor**

Ver Índice de topónimos (2.106).

**2.150****Normalización**

**1.** Establecimiento, por una autoridad competente, de un conjunto específico de normas para una actividad determinada. **2.** Adaptar un elemento, por ejemplo un topónimo, a dichas normas.

**2.151****Normalización de nombres geográficos**

Aprobación por una autoridad en nombres, de uno o más nombres propios particulares, junto con la forma exacta de escribirlos, para aplicarlos a un accidente geográfico determinado, y también de las condiciones para su uso. En sentido más amplio, normalización de topónimos.

**2.152**

**Normalización internacional de nombres geográficos**

Regulación internacional de la escritura de los nombres geográficos y de los nombres topográficos de otros cuerpos del sistema solar, mediante uniformación nacional o acuerdos internacionales, incluso con establecimiento de equivalencias con otros sistemas de escritura.

**2.153**

**Océano**

Gran extensión de agua salada que cubre la mayor parte de la superficie terrestre, subdividido en: Océano: Atlántico, Pacífico, Índico, Glacial Antártico y Glacial Ártico.

**2.154**

**Odonimia**

Rama de la toponimia que estudia los problemas concernientes al tratamiento de los nombres propios de las vías de circulación.

**2.155**

**Odónimo**

Nombre propio de una vía de circulación. Ejemplos: Carretera Central, Vía blanca, Avenida de Salvador Allende.

**2.156**

**Oficial**

Sancionado explícitamente por parte de una entidad legalmente constituida.

**2.157**

**Onomástica**

Rama de lingüística que estudia los nombres propios.

**2.158**

**Orografía**

Estudio de los problemas concernientes o relativos al relieve.

**2.159**

**Oronimia**

Rama de la toponimia que estudia los problemas concernientes al tratamiento de los nombres propios del relieve.

**2.160**

**Orónimo**

Topónimo aplicado al relieve.

**2.161**

**Pan**

Elevación aislada de forma alargada, paredes abruptas y cima irregular.

**2.162**

**Pantano**

Ver Ciénaga (2.55).

**2.163**

**Paredón**

Tramo de costa de altura variable y escarpe vertical.

**2.164**

**Pasa**

Canal entre bajos por el cual pueden pasar las embarcaciones.

**2.165**

**Paso.**

1. Porción de mar, relativamente estrecha y navegable, entre cabos, islas y arrecifes. A diferencia del estrecho, está limitado por pequeñas porciones de tierra. Canal estrecho que conecta dos extensiones de agua.

2. Paraje de un río con fondo poco profundo por donde se puede cruzar a pie, cabalgando o en vehículo. Término permisible: Vado.

3. Espacio estrecho, entre elevaciones reconocido, como lugar de tránsito entre dos lugares de difícil acceso.

**2.166**

**Península**

Porción de tierra rodeada de mar por todas partes excepto por una más o menos estrecha unida a tierra firme.

**2.167**

**Peñón**

Peñasco muy abrupto y aislado, localizado generalmente en las costas rocosas.

**2.168**

**Pico**

Elevación cuya cima presenta forma puntiaguda.

**2.169**

**Placer**

Extensión llana de arena, fango o roca en el fondo del mar, donde abunda la pesca.

**2.170**

**Playa**

Faja de terreno emergido en el litoral marino, lacustre o fluvial, que se caracteriza por la existencia de acumulación móvil de arcilla, arena, gravilla y conchas. Cuando es grande y extensa puede ser llamada playazo.

**2.171**

**Poblado**

Asentamiento humano que cuenta con una población de 200 habitantes como mínimo y 1 999 como máximo, considerado urbano o rural en dependencia de la existencia de determinadas características preestablecidas.

**2.172**

**Poceta**

Porción ancha o profunda en el cauce de un río, que produce un remanso.

**2.173****Polja**

Valle fluvio-cársico de grandes dimensiones, de fondo aplanado y suelo fértil rodeado de elevaciones cársicas o de está y otras no cársicas en el caso de las poljas de contacto.

**2.174****Poza**

1. Sitio rodeado de bajos.
2. Paraje cuyo fondo está deprimido.

**2.175****Presa**

Dique artificial construido para retener agua y crear un embalse con el fin de almacenar regular y controlar las aguas de un río o arroyo. Así como para contrarrestar las inundaciones.

**2.176****Presentación tipográfica**

Tipo, forma y tamaño de los caracteres que figuran en un documento gráfico.

**2.177****Pueblo**

Asentamiento humano urbano o rural que cuenta como mínimo con una población de 2 000 habitantes y 19 999 como máximo.

**2.178****Puerto**

1. Garganta o depresión entre dos elevaciones, cuyas características permiten el paso de un valle a otro. 2. Cuerpo de agua natural o artificialmente mejorado que sirve de protección para los barcos y generalmente como lugar de fondeo y atraque.

**2.179****Punta**

1. Saliente anguloso en la costa, que se estrecha hacia el mar. 2. Extremo de una serie alineada de elevaciones.

**2.180****Quebrado**

Interrupción o abertura que presenta un arrecife, por la cual se puede cruzar de una parte a la otra.

**2.181****Rada**

Zona del mar próxima a la costa, en la que pueden dar fondo las embarcaciones, con resguardo de determinados vientos.

**2.182****Ramblazo**

Zona del fondo del mar, cubierta de arena, que dejan las avenidas de las aguas.

**2.183****Reparto**

Parte de un asentamiento humano urbano de una ciudad o pueblo, situado geográficamente en cualquier zona de la misma, y surgido debido al desarrollo urbanístico, con características urbanísticas propias, en algunos casos con modificaciones de sus límites y nombre.

**2.184****Resolladero**

Punto donde surgen a la superficie las aguas de una corriente fluvial que se han sumergido previamente por infiltración entre estratos, en un sumidero cársico o en una cueva.

**2.185****Restinga**

Lengua de arena, fango o roca, debajo de agua, con poca profundidad y unida a la costa.

**2.186****Reversibilidad**

Propiedad de un sistema de conversión para convertir un nombre transliterado a su forma original correctamente.

**2.187****Río**

Corriente de agua generalmente permanente que fluye por un cauce labrado por sus propias aguas.

**2.188****Roca**

1- Toda formación de origen natural que constituye una parte integral de la litosfera.

2- Acontecimiento material natural que forma la firme, dura y sólida masa de suelo del océano. Peñasco que sobresale en el mar.

**2.189****Romanización**

Acción y efecto de transcribir a la escritura romana los elementos fonológicos de una lengua de alfabeto no romano, o de transliterar los signos gráficos de un sistema de escritura no romano.

**2.190****Rotulación multilingüe**

Escritura de los nombres geográficos de los países que figuran en un mapa de acuerdo con la grafía reconocida oficialmente.

**2.191****Salto**

Caída de agua más alta que ancha en el curso de un río.

**2.192****Sierra**

Serie de elevaciones, dispuestas linealmente, con laderas de pendiente pronunciada y cimas puntiagudas, cuyo perfil semeja una sierra de carpintero.

**2.193****Signo auxiliar**

Elemento gráfico o combinación de elementos gráficos segmentarios, no segmentarios o de ambas clases, que representan uno o más fonemas de un idioma y que se emplea en conjunción con un caracter segmentario o letra.

**2.194****Signo diacrítico**

Elemento gráfico no segmentario, que acompaña a una letra o caracter. Por sí mismo no constituye un fonema, pero lo puede modificar.

**2.195****Silabario**

Sistema específico de signos gráficos, cada uno de los cuales forma parte de una sílaba.

**2.196****Silla**

Elevación que presenta dos cimas entre las cuales se extiende una depresión; el conjunto es análogo a una silla de montar.

**2.197****Sistema de escritura**

Sistema que, para representar los elementos fonológicos o morfológicos de uno o más idiomas, emplea:

- Un alfabeto, silabario o léxico ideográfico
- Un método sistemático para la aplicación del alfabeto silabario o léxico ideográfico.

**2.198****Sistema cavernario**

Conjunto de cavernas conectadas entre si, de modo que formen una unidad.

**2.199****Sonda**

Paso largo y extenso como los que conectan un mar o lago con el océano u otro mar, o un canal que pasa entre la tierra firme y una isla.

**2.200****Sonido**

Signo oral que como parte de un contexto lingüístico específico, interviene en el proceso de la comunicación.

**2.201****Sumiderio**

Cavidad por donde penetra el agua al interior de la tierra.

**2.202****Término descriptivo**

Término que se emplea en la información cartográfica para describir una característica topográfica del lugar correspondiente.

**2.203**

**Término específico**

En un nombre propio compuesto o complejo, aquel que actúa como complemento del genérico.

**2.204**

**Término genérico**

En un nombre propio compuesto o complejo, aquel que actúa como sustantivo núcleo del sintagma y que generalmente indica el tipo de entidad topográfica designada.

**2.205**

**Terrazas**

Relieve escalonado constituido por una sucesión alternativa de superficies planas y pendientes abruptas; pueden tener origen fluvial o marino.

**2.206**

**Tetas**

Dos elevaciones contiguas de similar altura y formas semejantes a los senos de mujer.

**2.207**

**Topografía**

Configuración de la superficie de un planeta o de un satélite, o de una porción de los mismos.

**2.208**

**Toponimia**

1. Ver toponomástica. 2. Conjunto de topónimos.

**2.209**

**Toponimia cartográfica**

Conjunto de nombres propios que aparecen en los mapas.

**2.210**

**Topónimo**

1. Nombre propio con que se designa un accidente topográfico. 2. Nombre de lugar.

**2.211**

**Toponomástica**

Rama de la onomástica que estudia los nombres propios de lugar o nombres geográficos.

**2.212**

**Torrontera**

Nombre que se le da a la zona del fondo del mar donde hay acumulación de tierra que dejan las avenidas de las aguas. (Cuba)

**2.213**

**Torrontero**

Ver torrontera (2.212).



**2.214**

**Traducción**

Acción de enunciar en un idioma el equivalente más cercano de un mensaje enunciado en otro idioma.

**2.215**

**Transcribir**

Representa una secuencia de unidades teniendo como punto de referencia la pronunciación de los signos.

**2.216**

**Transcripción**

Acción y efecto de registrar los elementos fonéticos, fonológicos o morfológicos de una lengua, dialecto o habla mediante un sistema específico de escritura.

**2.217**

**Transliteración**

Acción y efecto de representar los signos gráficos de un sistema de escritura mediante los signos gráficos correspondientes a otro sistema de escritura.

**2.218**

**Trígrafo**

Grupo de tres letras o caracteres que se emplean juntos y en orden fijo para representar un solo elemento fonológico de un idioma.

**2.219**

**Valle**

Territorio relativamente plano entre elevaciones, donde por lo general corren las aguas fluviales.

**2.220**

**Yunque**

Elevación de una cima relativamente plana, con laderas fuertemente inclinadas y cuya forma asemeja el yunque del herrero.

**2.221**

**Zanja**

1. Excavación larga y angosta que se hace en tierra para conducir las aguas al mar. 2. Arroyada producida por el agua corriente. 3. Cauce artificial a cielo abierto generalmente hasta tres metros de ancho, construido en tierra o roca con el propósito de conducir agua. 4. Vía navegable que conecta comúnmente con otras áreas de marea.

**Bibliografía**

Diccionario Geográfico de Cuba. Comisión Nacional de Nombres Geográficos. La Habana, 2000.